60 AÑOS
1948 - 2008

MANUAL DE USO

FX 110 SERIES
FX 125 SERIES
FX 150 SERIES
FX 200 SERIES

Zanella®

PREFACIO

Felicitaciones por adquirir su ATV. Tenemos el orgullo de ofrecerle este producto con los más altos estándares de calidad en las áreas de ingeniería y fabricación del ATV.
Estamos seguros que va a disfrutar de un nivel superior en cuanto a las características de funcionamiento, confort y seguridad.
Este manual le provee de una buena base de conocimientos de las características de operación sobre el ATV. Incluye importantes medidas de seguridad y provee de información sobre técnicas especiales de conducción de su ATV. Incluye también los procedimientos básicos de mantenimiento e inspección. Si usted tiene alguna pregunta con respecto a la operación y mantenimiento del ATV, por favor consulte a su vendedor.

IMPORTANTE MENSAJE DE SEGURIDAD

- Lea este manual completamente y cuidadosamente junto con los avisos de seguridad en la conducción. Antes de operar el vehículo debe estar seguro sobre el entendimiento de todas las instrucciones.
- Prestar atención a todas las etiquetas de cuidado y advertencia que están sobre el ATV.
- Nunca operar el ATV sin un instructor apropiado.
- Estos ATV y otros que superen los 70cc, no deben ser operados por niños menores de 12 años.
- Este ATV esta diseñado y fabricado para campo traviesa. Es ilegal e inseguro operar este ATV en caminos públicos, carreteras o autopistas.

MANUAL DE INFORMACION IMPORTANTE

La desobediencia de las medidas de seguridad de este manual puede ocasionar serias lesiones o la muerte del operador del ATV. Particularmente la información importante es distinguida en este manual a continuación.

⚠ Cuidado
Desobedecer las instrucciones de CUIDADO podría ocasionar severas lesiones o muerte del operador del ATV, transeúnte o daño en el ATV.

⚠ Advertencia
Indica especial precaución que se debe tener en cuenta para evitar daño/s en el ATV.

NOTA:
Provee información clave para proceder, de manera fácil y clara.

INDICE

CONDUCCION SEGURA DE LA MOTOCICLETA

3 Prefacio
6 Informacion de seguridad
9 Descripción Localización de las partes
10 Nº de identificación del vehículo
10 Control de funciones
10 Llave de ignición
10 Luces indicadoras
11 Manillar con comandos
12 Palanca del acelerador
12 Limitador de velocidad
13 Pedal de frenos
13 Palanca del freno de estacionamiento
13 Palanca de cambios
14 Palanca del Cebador
14 Tapa del tanque de combustible
14 Grifo o Robinete de combustible
14 Asiento
15 Verificaciones previas a la operación
15 Frenos traseros y delanteros
16 Combustible
16 Aceite de motor
17 Cadena
17 Palanca del acelerador
17 Estructuras y fijaciones
17 Llaves de contacto
17 Neumáticos
17 Cómo medir la presión de los neumáticos
18 Uso límite del neumático
18 Funcionamiento
18 Encendido de un motor frío
19 Encendido de un motor caliente
19 Calentamiento
20 Cambios
20 Conducción en reversa
20 Cambios de marchas
21 Como rebajar marchas
21 Asentamiento del motor
22 Estacionamiento
22 Carga
23 Mantenimiento y ajustes periódicos
24 Diagrama de mantenimiento periódico para la emisión del sistema de control
25 Diagrama general de mantenimiento y lubricación
26 Aceite de motor
26 Inspección de bujía

INDICE

27 Limpieza del filtro de aire
27 Calibración del carburador
27 Calibración del tornillo piloto
28 Ajuste de la palanca del acelerador
28 Inspección de las zapatas de frenos
28 Inspección del nivel del líquido de frenos
29 Ajuste del contacto de la luz de freno
30 Ajuste del juego libre de la palanca de embrague
30 Verificación de la cadena de transmisión
30 Ajuste de la cadena de transmisión
31 Lubricación de la cadena de distribución
31 Inspección de cable y lubricación
31 Lubricación del pedal de freno y palanca de cambios
31 Lubricación del brazo pivotante superior e inferior
31 Cambio de neumáticos
31 Colocación
32 Mantenimiento de la batería
32 Reemplazo del fusible
32 Diagrama de localizacion de fallas
34 Especificaciones FX 110 SERIES
35 Especificaciones FX 125 SERIES
36 Especificaciones FX 150 SERIES
37 Especificaciones FX 200 SERIES
38 Garantía y servicio Pre y Post venta
39 Servicio de pre-entrega / Princ. puntos de revisión
40 Comunicación de venta y serv. de entrega
41 Tareas a realizar en servicios obligatorios post venta
45 Certificado de Garantía

UN ATV NO ES UN JUGUETE Y PUEDE SER PELIGROSO CONDUCIRLOS.

Maniobrar un ATV es diferente a otros vehículos incluyendo automóviles.

Una colisión o vuelco puede ocurrir con facilidad, incluso durante maniobras de rutina tales como, girar, subir una cuesta u otros obstáculos, si es que no se toman en cuenta las precauciones.

LESIONES SEVERAS O MUERTE pueden resultar si no se siguen verdaderamente las instrucciones:

• Lea este manual y todos los calcos cuidadosamente siguiendo con los procedimientos de operación descriptos.

• Nunca opere un ATV sin un instructor apropiado. **Tome un curso de entrenamiento.** Los principiantes deberán recibir entrenamiento de un instructor certificado. Contacte a su comerciante de ATV autorizado con el fin de encontrarle un curso apropiado a usted.

• Siempre respete las edades recomendadas:

- Un niño menor de 12 años, nunca debe operar un ATV con motor mayor de 70cc.

- Un niño menor de 16 años, nunca debe operar un ATV con motor mayor de 90cc.

• Nunca se debe permitir a un niño menor de 16 años operar un ATV sin la supervisión de un adulto. Y nunca dejar continuar el uso del ATV por un niño el cual carece de habilidades para operar de manera segura.

• Nunca transportar pasajeros sobre el ATV.

• Siempre evitar conducir un ATV sobre caminos pavimentados, incluyendo, veredas, estacionamientos y calles.

• Nunca conducir un ATV sobre calles de tránsito público, ruta o autopistas. Al igual que en el ripio y barro.

• Nunca conducir un ATV sin el uso de un casco aprobado para motociclistas. Debe usar también protección visual (antiparras o protector de cara), guantes, botas, camisa de manga larga o chaqueta y pantalones largos.

• Nunca consumir alcohol antes o mientras se conduce un ATV.

• Siempre conduzca a velocidades apropiadas por el terreno, buena visibilidad, condiciones de operación y su experiencia.

• Nunca intente hacer acrobacias tales como levantar el ATV sobre las ruedas traseras, saltos, etc.

• Siempre inspeccionar el ATV cada vez que lo use, para asegurar que esta en buenas condiciones. Siempre siga los procedimientos de inspección y mantenimiento, y el programa que se describe en este manual.

• Siempre mantenga ambas manos en el manubrio y ambos pies en los apoya pies mientras conduce su ATV.

• Siempre conduzca lentamente y tenga mucho cuidado en

terreno con el que no esté familiarizado. Siempre manténgase alerta a condiciones variables del terreno cuando conduzca su ATV.

• Nunca conduzca sobre terreno excesivamente escabroso, resbaloso o inestable antes de que haya aprendido y practicado las habilidades necesarias para controlar el ATV. En dichas condiciones siempre tenga precauciones especiales en este tipo de terreno.

• Siempre cumpla con los procedimientos apropiados para dar giros según se describe en este manual. Practique dar giros a baja velocidad antes de intentar darlos a más alta velocidad. No de giros a velocidades excesivas.

• Nunca conduzca en cuestas que sean demasiado inclinadas para el vehiculo o para sus habilidades. Practique en cuestas de menor grado antes de intentar conducir en cuestas más inclinadas.

• Siempre siga apropiadamente los procedimientos para el ascenso de cuestas. Revise el terreno cuidadosamente antes de comenzar a subir alguna cuesta. Nunca suba una cuesta que tengan superficies excesivamente resbalosas o inestables. Cambie el peso de su cuerpo hacia delante. Nunca abra el acelerador repentinamente ni haga cambios de velocidad (transmisión) repentinos. Nunca pase por la parte superior de una cuesta a alta velocidad.

• Siempre siga apropiadamente los procedimientos para el descenso y frenado en cuestas. Revise el terreno cuidadosamente antes de comenzar a bajar alguna cuesta. Cambie el peso de su cuerpo hacia atrás. Nunca baje por una cuesta a alta velocidad. Evite bajar cuestas a un ángulo que pudiera causar que el vehículo se incline agudamente hacia un lado. Siempre que sea posible, baje la cuesta con precaución .

• Siempre siga apropiadamente los procedimientos para cruzar el lado de una cuesta, según se describe en este manual. Evite cruzar cuestas que tengan superficies excesivamente resbalosas o inestables. Cambie el peso de su cuerpo hacia el lado cuesta arriba de su vehiculo. Nunca intente dar giros con su vehículo en cuesta antes de haber dominado la técnica para dar giros descripta en este manual. Siempre que sea posible, evite cruzar cuestas demasiado inclinadas.

• Siempre use procedimientos apropiados si su vehículo se detiene o si comienza a deslizarse hacia atrás al subir por una cuesta. Para evitar que el vehículo se detenga, use la marcha apropiada y conduzca a velocidad estable al subir la cuesta. Si se detiene o comienza a deslizarse hacia atrás, siga el procedimiento especial para frenar que se describe en este manual. Bájese del vehículo y siga el procedimiento descrito en este manual.

• Siempre revise si hay obstáculos antes de conducir en un área nueva. Nunca trate de conducir sobre obstáculos grandes como rocas grandes o troncos caídos. Siempre cumpla con los

procedimientos apropiados al conducir sobre obstáculos, según se describe en este manual.

• Siempre tenga cuidado al patinar o deslizarse. Aprenda a controlarlo con seguridad practicando a baja velocidad y a terreno nivelado y llano. En superficies extremadamente resbalosas, tales como hielo. Conduzca lentamente y tenga mucha precaución reduciendo de esta manera la posibilidad de patinar o deslizarse fuera de control.

• Nunca operar un ATV a través de corrientes de agua rápida o en agua más profunda de la recomendada en este manual. Recuerde que los frenos pueden reducir su capacidad de frenado en estas condiciones. Pruebe los frenos después que salga del agua. Si es necesario, aplique los frenos varias veces para que la fricción seque el revestimiento húmedo.

• Siempre use el tipo y tamaño de neumáticos especificado en este manual. Siempre mantenga la presión adecuada en los neumáticos, como se describe en este manual.

• Nunca modifique un ATV de manera incorrecta utilizando accesorios inapropiados.

• Nunca exceda la capacidad de carga para un ATV. La carga debe estar distribuida de manera apropiada y sujetada firmemente. Reduzca la velocidad y siga las instrucciones en este manual para transportar carga o para tirar un remolque. Procure una distancia mayor para frenar.

⚠ CUIDADO

Puede ser peligroso la inapropiada manipulación del combustible.

Qué puede suceder: Puede alcanzar el fuego y podría sufrir quemaduras.

Cómo evitar el peligro: Siempre mantenga el motor apagado en el momento de reponer combustible. No reponga combustible antes de asegurarse de que el motor está parado y a una temperatura elevada.

No derrame combustible sobre el motor o cerca del caño de escape en el momento de reposición.

Nunca fume ni permita chispas, llamas u otro tipo de fuente tales como luces, calentadores de agua y secadores de ropa.

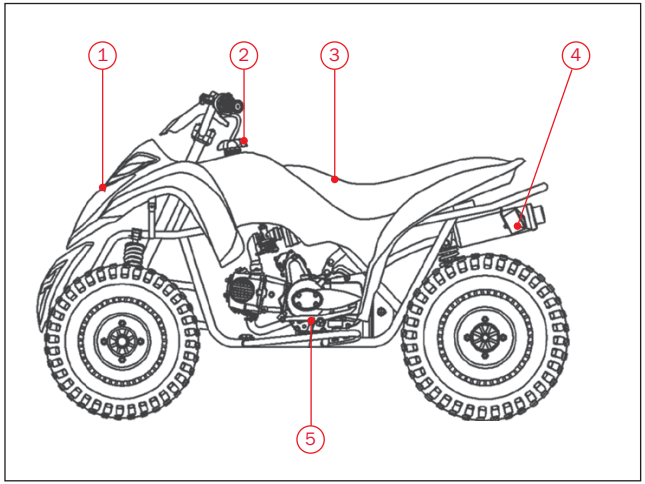
Cuando se transporta el ATV en otros vehículos, se debe asegurar de que la boca del tanque de combustible se encuentre hacia arriba. Y la llave de paso de combustible esté en posición ¨OFF¨. Por otra parte debe haber pérdidas fuera del carburador o el tanque de combustible.

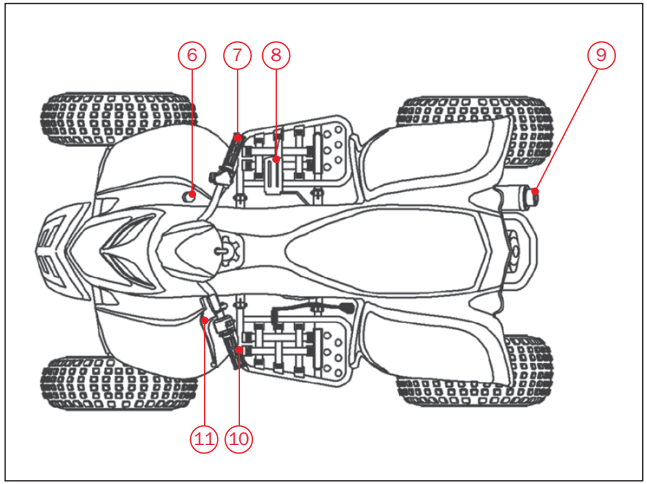
Qué puede suceder: La gasolina es tóxica y puede causar lesiones.

Cómo evitar el peligro: Si se tragó gasolina o se inhaló el vapor de la misma, o se le introdujo gasolina en sus ojos, vea un doctor inmediatamente. Si la gasolina se derramó sobre su piel, lávese con agua y jabón. Si la gasolina se derramó sobre su ropa, cambie la misma de inmediato.

DESCRIPCION
LOCALIZACION DE LAS PARTES

Las imágenes que figuran en el manual son de modo ilustrativas.





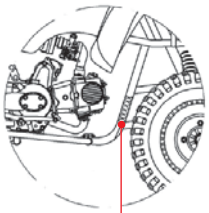
1. Faro delantero
2. Tapa tanque de combustible
3. Asiento
4. Luz de freno trasera
5. Pedal de cambios
6. Llave de ignición
7. Acelerador
8. Pedal de freno
9. Silenciador
10. Manillar con comandos
11. Palanca de freno para estacionamiento

NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO

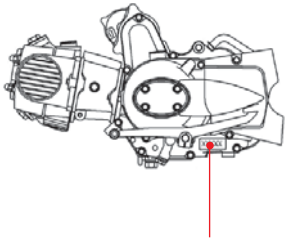
El número de identificación del vehículo está estampado en el bastidor del lado derecho. El número del motor está estampado en el semicarter izquierdo del motor.

Nº DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO:

PLACA DE IDENTIFICACION DE MODELO:



Nº identificador del vehículo (VIN)



Nº de motor

CONTROL DE FUNCIONES

LLAVE DE IGNICION

Las funciones con respecto a las posiciones de la llave de ignición son las siguientes:

ON: El motor puede estar encendido sólo en esta posición.

OFF: Todo el circuito eléctrico se encuentra cortado. En esta posición se puede sacar la llave.

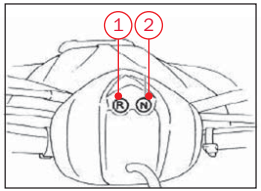
LUCES INDICADORAS

Luz indicadora de reversa ¨R¨

Este indicador se enciende cuando la palanca de cambios se encuentra en reserva.

Luz indicadora de neutral ¨N¨

Este indicador se enciende cuando la transmisión está en neutro.



1. Luz indicadora de reversa.
2. Luz indicadora de neutral.

MANILLAR CON COMANDOS

Interruptor de motor ¨ENG.STOP¨
Asegurarse de que el interruptor del motor se encuentre en la posición **“RUN”** antes de encender el motor. El interruptor del motor controla la ignición y puede ser usado en todo momento para apagar parar el motor.
Especialmente en una emergencia. El motor no va a encender cuando el interruptor del motor se encuentre en **“OFF”.**

Pulsador de arranque ¨START¨
Cuando se oprima el pulsado, este dará arranque al motor.

Comando de luces ¨LIGHT¨
Coloque la llave en posición ¨**LO**¨ para encender la luz baja delantera y trasera.
Coloque la llave en posición ¨**HI**¨ para encender la luz alta delantera y trasera.
Coloque la llave en posición ¨**OFF**¨ para apagar todas las luces.

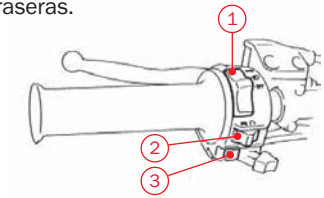
⚠ CUIDADO
Vea las instrucciones de encendido del motor prioritariamente.

NOTA: Si el pulsador de arranque es oprimido junto con la llave de ignición en posición ¨**ON**¨ y el interruptor de motor en posición ¨**OFF**¨ no se producirá el encendido del motor. Para encender el motor se debe estar seguro que el interruptor se encuentra en posición ¨**RUN**¨.

INTERRUPTORES DE MANILLAR

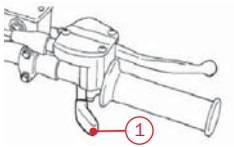
Interruptor de luces “LIGHTS”: el interruptor en ▢≡ enciende las luces altas. El interruptor en ▢≡ enciende las luces bajas y luces de posición traseras.

1. Comando de luces
2. Interruptor de motor
3. Pulsador de arranque



⚠ CUIDADO
Puede ser peligroso el mal funcionamiento del acelerador.
Qué puede suceder: El acelerador puede ser difícil de operar, haciéndose dificultoso cuando se necesite aminorar o acelerar. Esto podría ocasionar un accidente.
Cómo evitar el peligro: Verifique el funcionamiento de la palanca del acelerador antes de encender el motor. Si este no funciona de manera normal, verifique las causas. Corrija el problema antes de operar el atv. Consulte a su concesionario si no encuentra solución a su problema.

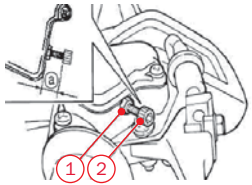
PALANCA DEL ACELERADOR



Una vez que el motor está encendido. El movimiento de la palanca del acelerador va a incrementar la velocidad. Regule la velocidad variando la posición de la palanca.
Debido a que la palanca está tensionada por un resorte, el vehículo se desacelerará.
El motor volverá a su marcha mínima en cualquier momento en que se deje de oprimir el acelerador. Antes de encender el motor verifique que el acelerador se encuentra en su posición de reposo.
Asegúrese de que el acelerador retorna a su posición inicial en cuanto se suelta la palanca.

LIMITADOR DE VELOCIDAD

El limitador de velocidad regula la apertura máxima de la palanca del acelerador, incluso cuando este es oprimido hasta su punto máximo. Al ajustar el tornillo se limita la potencia máxima del motor diminuyendo la velocidad del ATV.
Su ATV fue entregado con un limitador de velocidad ajustable, nosotros recomendamos a todos los principiantes limitar el mismo e incrementar el limitador a medida que se va aprendiendo. El tornillo limitador debe ser graduado hacia fuera para incrementar la velocidad máxima de acuerdo a la familiarización del principiante con el ATV. Los padres deben decidir cuando ajustarlo.



1. Tuerca de fijación
2. Tornillo de regulación a 20mm
De acuerdo a las capacidades del conductor se irá incrementando la potencia del ATV.

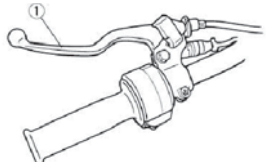
⚠ CUIDADO

Puede ser peligroso el ajustamiento inapropiado del limitador de velocidad.

Qué puede suceder: El cable del acelerador puede ser dañado. Puede resultar un mal funcionamiento del acelerador. Se puede perder el control. Puede ocasionar un accidente o ser lesionado.

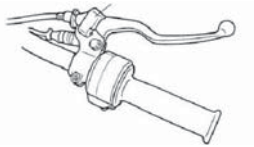
Cómo evitar el peligro: No saque el limitador de velocidad por sobre los 20 mm.

PALANCA DE EMBRAGUE



Sólo para los modelos FX150 y FX200. La palanca de embrague se encuentra ubicada sobre el manillar izquierdo.
Presione la palanca para embragar y suéltela para desembragar. La palanca debe ser presionada rápidamente y debe soltarse lentamente para un funcionamiento óptimo.

PALANCA DE FRENO PARA ESTACIONAMIENTO



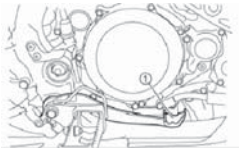
Utilice la palanca de freno cuando tenga que encender el motor o para estacionar. Especialmente en pendiente. Aplique la palanca de freno trasero y empuje hacia abajo la traba para aplicar el freno de estacionamiento. Oprima la palanca de freno nuevamente para sacar el freno de estacionamiento.

⚠ CUIDADO

Puede ser peligroso el inapropiado uso del freno de estacionamiento.

Qué puede suceder: El ATV podría empezar a moverse inesperadamente si el freno de estacionamiento no está aplicado antes de encender el motor. Este puede causar pérdida de control o una colisión.
El freno puede recalentar si conduce su ATV sin soltar el freno. Podría perder rendimiento de frenado y causar un accidente. Se debe también cambiar los frenos prematuramente.
Cómo evitar el peligro: Siempre utilice el freno de estacionamiento antes de encender el motor. Siempre asegúrese de que se soltó el freno de estacionamiento antes de comenzar a conducir.

PEDAL DE FRENOS

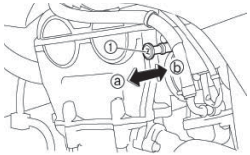


El pedal de freno está ubicado del lado derecho del vehículo. Apretando el pedal de freno se accionan los frenos delanteros y traseros.

PALANCA DE CAMBIOS

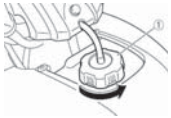
Este vehículo está equipado con una caja de cambios de 3 velocidades y reversa (sólo FX110/125/150); 4 velocidades y reversa (sólo FX200). La palanca de cambios se localiza del lado izquierdo del vehículo.

PALANCA DEL CEBADOR



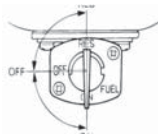
El encendido de un motor frío requiere un enriquecimiento de aire y nafta mezclados. Un cebador separador suministra esta mezcla.
Moviendo en dirección ¨a¨ se activa el cebador.
Moviendo en dirección ¨b¨ se desactiva el cebador. Ver en ¨Encendido de un motor frío¨ para operar apropiadamente.

TAPA DE COMBUSTIBLE



Abra la tapa de combustible en sentido antihorario.

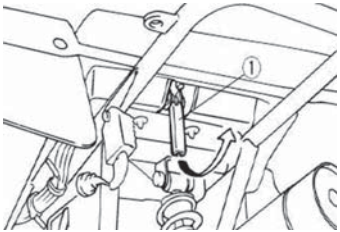
GRIFO O ROBINETE DE COMBUSTIBLE



El grifo de combustible suministra combustible desde el tanque de combustible hacia el carburador.
El grifo tiene tres posiciones.
OFF: Con la perilla en esta posición, el combustible no fluye. Siempre se debe girar esta perilla mientras el motor no este en marcha.
ON: Con la perilla en esta posición, el combustible fluye hacia el carburador. En esta posición se podrá conducir normalmente el vehículo.
RES: Este indica reserva. En caso de que falte combustible, gire la perilla hacia esta posición. **Por lo tanto debe recargar el combustible ni bien pueda.** Antes de recargar el combustible regrese la perilla a la posición ¨ON¨.

ASIENTO

Para sacar el asiento, oprima la palanca traba asiento hacia arriba y levante el asiento desde atrás.
Para colocar el asiento nuevamente. Inserte la parte frontal del asiento dentro del receptáculo del mismo y empuje el asiento desde atrás.



VERIFICACIONES PREVIAS A LA OPERACION

Antes de usar el vehículo. Verifique los siguientes puntos.

ITEM	RUTINA
Frenos	Verificar funcionamiento, condiciones y juego libre de la palanca. Ajuste si es necesario.
Embrague	Verificar funcionamiento, condiciones y juego libre de la palanca.
Frenos de estacionamiento	Chequear funcionamiento, condiciones y su largo.
Combustible	Chequear nivel de combustible. Llenar con combustible si es necesario.
Aceite de motor	Chequear nivel de aceite. Llenar con aceite si es necesario.
Cadena	Chequear si la cadena esta floja y sus condiciones.
Acelerador	Ajustar si es necesario.
Ruedas y neumáticos	Chequear presión de los neumáticos, desgaste y daños.
Estructura y fijación	Chequear toda la estructura y sus fijaciones.
Luces y llaves de contacto	Chequear funcionamiento apropiado.

⚠ CUIDADO:

Puede ser peligroso una falla en la inspección del ATV antes de la operación del ATV. Una falla en el mantenimiento apropiado del ATV.

Qué puede suceder: Se incrementa la posibilidad de ocasionar un accidente o daño del vehículo.

Cómo evitar el peligro: Siempre inspeccione su ATV a cada momento que se lo use. Asegurarse de que el ATV está en condiciones seguras de funcionamiento.

Siempre siga los procedimientos de inspección y mantenimiento, y las características descriptas en nuestro manual.

FRENOS TRASEROS Y DELANTEROS

- Chequear que la altura del pedal de freno sea la correcta, si la altura del pedal es incorrecta, tiene que ser ajustado por su comerciante.
- Chequear el funcionamiento del pedal de freno. Este debería moverse libremente y sentirse firme cuando los frenos son aplicados. Si no es así, tiene que inspeccionar su ATV por su concesionario.

NIVEL DEL LIQUIDO DE FRENOS

Chequear el nivel del líquido de frenos. Agregar líquido si es necesario.

LIQUIDO DE FRENO

Chequear visualmente si existe alguna pérdida del líquido de freno en las conexiones de los conductos o en el reservorio del líquido de freno. Aplique los frenos durante un minuto, si hay alguna pérdida, tiene que hacer inspeccionar el sistema de frenos por su concesionario.

OPERACION DEL SISTEMA DE FRENOS

Pruebe los frenos a baja velocidad antes de comenzar a conducir para asegurarse que están funcionando adecuadamente. Si los frenos no ofrecen un rendimiento apropiado, inspeccione el desgaste del sistema.

⚠ **CUIDADO: Puede ser peligroso conducir con un inapropiado funcionamiento de los frenos.**

Qué puede suceder: Podría perder la capacidad de frenado, el cual podría conducir a un accidente.

Cómo evitar el peligro: Siempre revise los frenos al comenzar cada toda operación en el ATV. No conduzca el ATV si encontró algún problema con los frenos. Si el problema no se corrige mediante los procedimientos que se detallan en este manual, tiene que ser inspeccionado por el concesionario de su ATV.

COMBUSTIBLE

Asegúrese que hay suficiente gasolina en el tanque.

⚠ **ADVERTENCIA**

Use solamente combustible sin plomo. El uso de combustible con plomo causara severos daños en integrales partes del motor, tales como las válvulas y aros de pistón produciendo esto el agotamiento del sistema.

COMBUSTIBLE RECOMENDADO: Solamente nafta sin plomo.

Capacidad del tanque de combustible.

Total: 6.8L.

Reserva: 0.9L.

⚠ **CUIDADO: Puede ser peligroso la inapropiada cautela cuando se recargue combustible.**

Qué puede suceder: El combustible puede derramarse, lo cual puede causar fuego y severas lesiones. El combustible se expande cuando hay elevada temperatura. Si el tanque de combustible esta sobrecargado, el combustible podría derramarse hacia fuera debido al calor del motor o del sol.

Cómo evitar el peligro: No sobrecargue el tanque de combustible, sea cauteloso no derrame combustible, especialmente sobre el motor o sobre el caño de escape. Limpiar inmediatamente si hubo algún derrame. Asegúrese de que la tapa del tanque de combustible este correctamente cerrada. No recargue el tanque de combustible antes de parar el motor o cuando la temperatura de éste sea muy elevada.

ACEITE DE MOTOR

Asegúrese de que el nivel de aceite sea el especificado.
Agregue aceite si es necesario.

Aceite recomendado: SAE10W/30

VERIFICACIONES

CADENA

Revise en general las condiciones de la cadena y revise si esta se encuentra floja antes de conducir el vehículo. Lubrique y ajuste la cadena si es necesario.

PALANCA DEL ACELERADOR

Revise visualmente que la palanca del acelerador funciona correctamente. Esta debe abrirse suavemente y volver a su posición de reposo cuando se suelta la misma. Para un apropiado funcionamiento tiene que ser reparado por su concesionario de ATV.

ESTRUCTURAS Y FIJACIONES

Siempre revise que las estructuras y fijaciones del chasis estén bien ajustadas antes de conducir el vehículo. Lleve su vehículo a un comerciante de ATV o al servicio que refiere el manual para un correcto torque de ajuste.

LUCES

Revise el farol principal y la luz trasera para asegurarse que están funcionando en condiciones. Repare cuando sea necesario para un apropiado funcionamiento.

LLAVES DE CONTACTO

Revise el funcionamiento de todas las llaves de contacto. Para una apropiada reparación contacte a su concesionario de ATV si es necesario.

NEUMATICOS

Use baja presión en el medidor de los neumáticos.

NOTA: El medidor de baja presión de los neumáticos está incluido en el equipamiento estándar del ATV.

Haga dos mediciones de las presiones de los neumáticos y use la segunda lectura. Suciedad o polvo en el medidor podría causar una lectura errónea en la primera medición.

Presurice con los neumáticos fríos.

⚠ **CUIDADO: Puede ser peligroso conducir este ATV con neumáticos inapropiados, o con una presión fuera de lo normal en los neumáticos.**

Qué puede suceder: El uso inapropiado de los neumáticos sobre este ATV. O el funcionamiento de este ATV con presiones fuera de lo normal. Puede causar pérdida de control. Incrementando un riesgo de accidente.

Cómo evitar el peligro:

1. Los neumáticos deben tener la presión recomendada:

Presión recomendada:

Delantera 30kpa (4.4 PSI) / Trasera 35kpa (5.0 PSI)

Revise y ajuste las presiones de los neumáticos cuando estos estén fríos. Las presiones de los neumáticos debe ser equivalente de ambos lados.

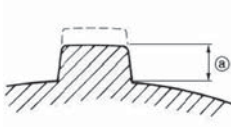
2. Una presión por debajo de la mínima requerida podría ocasionar el desprendimiento del neumático desde el borde del mismo y funcionar bajo severas condiciones de operación.

Las presiones mínimas son las siguientes:
Presión recomendada:
Delantera 27kpa (3.9 PSI) Trasera 32kpa (4.5 PSI)
No use presiones mayores a las que se detallan a continuación cuando se asientan los neumáticos.
Delantera 250 kpa (36 PSI) Trasera 259 kpa (30 PSI)
Altas presiones pueden causar la explosión del neumático. Inflar los neumáticos muy lentamente y cuidadosamente. Un inflado rápido de los mismos puede ocasionar la explosión de los neumáticos.

Para presurizar los neumáticos siga las especificaciones:
Presiones recomendadas
Delantero: 30 kpa (0,30 kgf/cm², 4,4PSI)
Trasero: 35 kpa (0,35 kgf/cm², 5,0PSI)

USO LIMITE DEL NEUMATICO

Cuando el alto del taco del neumático decrece a 3mm debido al uso, reemplace los neumáticos.



Límite de uso del neumático

Medidor de baja presión de los neumáticos

FUNCIONAMIENTO

ENCENDIDO DE UN MOTOR FRIO

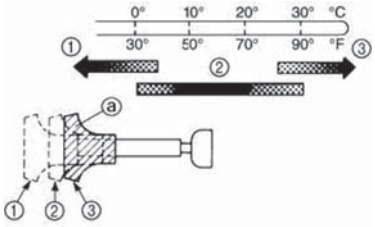
1. Coloque el freno de estacionamiento.
2. Gire el grifo de combustible hacia ¨ON¨.
3. Coloque la llave de contacto en posición ¨ON¨ y el interruptor del motor hacia ¨RUN¨.
4. Coloque la transmisión en neutro y la luz indicadora se pondrá en neutro.
5. Apriete el pedal de freno.

NOTA: Estos modelos están equipados con un sistema de ignición de corte. El motor se va a encender bajo las siguientes condiciones.
- Cuando la transmisión está en neutral.
- Cuando apriete el freno.

Use el cebador utilizando como referencia la figura:
Posición 1: Encendido de un motor frío en un ambiente de temperatura por debajo de 5ºC (40ºF).
Posición 2: Encendido de un motor frío en un ambiente de temperatura de entre 0ºC (30ºF) y 30ºC (90ºF).
Posición 3: Encendido de un motor frío en un ambiente de temperatura por sobre 25ºC (80ºF).

6. Sin presionar la palanca del acelerador, encienda el motor mediante el pulsador de arranque.

NOTA:
Si el motor falla al arrancar, suelte el pulsador e intente encender el motor nuevamente luego de unos segundos. Entre cada encendido del motor se debe esperar unos segundos con el fin de preservar la energía de la batería. No intente encender el motor sin esperar como mínimo de 10 segundos entre cada intento.



7. Si el motor se encendió con el cebador en posición 1, el cebador debe retornar a la posición 2 para calentar el motor. Si el motor se encendió con el cebador en posición 2, mantenga el cebador en esta posición para calentar el motor. Continúe calentando el motor en las mismas condiciones y retorne el cebador a posición 3 antes de conducir.

⚠ ADVERTENCIA
Ver sección de ¨asentamiento del motor¨ prioritariamente para operar por primera vez el motor.

⚠ CUIDADO
Puede ser peligroso operar un ATV sin estar familiarizado con los controles.

Qué puede suceder: Pérdida del control, lo que podría ocasionar un accidente o lesiones.
Cómo evitar el peligro: Lea el manual del usuario cuidadosamente. Si existe alguna función o control que no entienda. Consulte a su comerciante de ATV.

⚠ CUIDADO
Puede ser peligroso el congelamiento de los cables de control en tiempo frío.
Qué puede suceder: Podría verse incapacitado para operar el ATV, lo cual podría ocasionar una colisión o accidente.
Cómo evitar el peligro: Cuando se conduzca con tiempo frío, siempre asegúrese de que todos los cables de control trabajan libremente, antes de comenzar a conducir.

ENCENDIDO DE UN MOTOR CALIENTE

Para encender un motor caliente, refiriéndose a la sección encendido de un motor frío. El cebador no debe ser usado. El acelerador debe estar ligeramente abierto.

CALENTAMIENTO

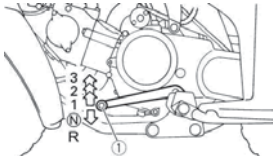
Para alargar la vida útil del motor. Siempre caliente el motor antes de comenzar a conducir. ¡Nunca acelere bruscamente estando el motor frío! Verifique si el motor esta caliente o no. Chequeando si el acelerador responde de manera normal cuando desactive el cebador.

CAMBIOS

La transmisión le permite controlar la potencia del motor disponiendo de velocidades para la aceleración inicial, cuestas, etc. Para cambiar a neutro, retorne la palanca del acelerador a su posición inicial y baje la palanca de cambios repetidamente hasta que la luz de indicadora de neutral se encienda.

La siguiente imagen es sólo ilustrativa.

1. Palanca de cambios
N. Posición neutral
R. Posición reversa



⚠ ADVERTENCIA

No permita que el motor se mantenga apagado por un largo tiempo, y no remolque el vehículo por largas distancias. Incluso con la palanca de cambios en neutral, la transmisión es lubricada apropiadamente sólo cuando el motor está encendido. Una inadecuada lubricación puede dañar la transmisión.

CONDUCCION EN REVERSA

⚠ ADVERTENCIA

Antes de hacer un cambio, detenga la marcha del motor retornando la palanca del acelerador a su posición inicial. De otra manera la transmisión podría dañarse.

1. Vuelva a parar el motor completamente, soltando la palanca del acelerador.
2. Aplique el pedal de freno.
3. Verifique antes que detrás no haya personas ni obstáculos.
4. Baje la palanca de cambios hasta que esta llegue a la posición reversa.

NOTA: Cuando se está en reversa la luz indicadora se debe encender, si la luz no se enciende, pida a su comerciante de ATV que le inspeccione el vehículo.

5. Acelere gradualmente, y continúe mirando hacia atrás mientras retrocede.

CAMBIO DE MARCHAS

1. Suelte el acelerador.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre desacelere cuando efectúe un cambio de marcha. De otra manera, podría ocasionar daños en el motor y el manejo del vehículo.

2. Efectúe el cambio de marcha y suelte la palanca de cambios.
3. Acelere gradualmente.
4. Cuando se alcanzó la velocidad adecuada, suelte el acelerador.
5. Efectúe el segundo cambio y suelte la palanca de cambios.

6. Abra el acelerador.
7. Continúe con este mismo procedimiento cuando efectúe cambios de marcha más elevados.

⚠ CUIDADO

Puede ser peligroso acelerar antes de soltar la palanca de cambios.

Qué puede suceder: El vehículo podría levantarse sobre sus ruedas traseras. Esto podría incrementar las posibilidades de un accidente incluyendo un vuelco.

Cómo evitar el peligro: Suelte la palanca de cambios antes de acelerar. Acelere gradualmente.

COMO REBAJAR MARCHAS

Cuando desacelere o pare. Suelte el acelerador y aplique los frenos de manera suave y pareja. De manera que va decreciendo la velocidad, rebaje los cambios. Asegúrese de que el motor funcione lentamente antes de hacer rebajes de marcha. El inapropiado uso del freno y los cambios podría ocasionar pérdida de tracción en los neumáticos. Reduciendo el control e incrementando las posibilidades de un accidente.

ASENTAMIENTO DEL MOTOR

No hay período más importante en la vida del motor que el periodo entre cero y 20 horas. Por esta razón, nosotros le aconsejamos que lea atentamente el siguiente material.

Debido a que el motor es nuevo. No se debe colocar exceso de peso sobre el vehículo en las primeras horas de funcionamiento. Durante las primeras 20 horas. Varias partes del motor deben asentarse y abalanzarse con el fin de tener un funcionamiento apropiado.

Durante este período, un uso del vehículo a máxima aceleración o en alguna condición similar en exceso resultaría un recalentamiento del motor, este debe evitarse. De todas maneras operar a máxima aceleración momentáneamente no daña el motor. Cada secuencia de aceleración máxima debe estar seguida de un sustancial periodo de descanso para que el motor se mantenga a bajas revoluciones por minuto entonces este pueda liberarse momentáneamente del calor sobre la estructura del vehículo.

Si percibe alguna anormalidad durante este período, consulte a su comerciante de ATV.

0-10 horas:

• Evitar el continuo funcionamiento por sobre la mitad del recorrido del acelerador. Permitir un enfriamiento cada hora de uso de 5 a 10 minutos antes de volver a operar el ATV. Varíe la velocidad del vehículo de un momento a otro. No opere el vehículo con el acelerador en una misma posición.

10-20 horas:

• Evitar una prolongada operación del vehículo por sobre las ¾ del recorrido del acelerador.

Acelere el vehículo libremente mediante las marchas adecuadas pero no mantenga la aceleración máxima constante.

⚠ CUIDADO

Puede ser peligroso efectuar un rebaje de marcha a altas velocidades.

Qué puede suceder: Las ruedas pueden dejar de rodar. Esto puede causar perdida de control en el vehículo, lesiones y accidentes. Esto también puede ocasionar un daño en el motor o en la conducción.

Cómo evitar el peligro: Asegúrese que el motor este funcionando suficientemente lento antes de efectuar un rebaje de marchas.

ANTES DEL ASENTAMIENTO

Evite un prolongado uso a máxima aceleración. Varíe las velocidades ocasionalmente.

ESTACIONAMIENTO

Cuando estacione. Pare el motor y coloque el vehículo en neutro. Gire el grifo de combustible hacia ¨OFF¨ y aplique el freno de estacionamiento.

CARGA

Originariamente este ATV no está diseñado para acarrear cargas o remolcar un trailer, si elige sumarle accesorios entonces podrá acarrear cargas o remolcar un trailer, debe usar el sentido común y claro juicio.

Mantenga los siguientes puntos en mente:

• Nunca exceda los límites de carga máxima. Una sobrecarga del ATV puede ser inestable.

Límite máximo de carga del vehículo
(peso total de carga del conducto y accesorios): 110kg.

• Ubique las cargas sobre los portaequipajes lo más cerca del centro posible.

• Sujete de manera segura las cargas en el portaequipaje. Asegúrese de que la carga en el trailer no se mueva. Un cambio en la carga puede ocasionar un accidente. Asegúrese que la carga no interfiere en los controles o en su capacidad de visualización donde se dirija.

• Conduzca más lentamente de lo que conduce sin carga. De acuerdo al peso de la carga debe aminorar la velocidad. A pesar que las condiciones varían, es bueno practicar sin exceder la segunda velocidad siempre y cuando se acarrean cargas pesadas o se remolca un trailer.

• Deje más distancia de frenado. Un vehículo pesado necesita una distancia mayor para frenar.

• Evite hacer giros bruscos amenos que conduzca a bajas velocidades.

• Evite cuestas y terreno escabroso. Elija el terreno cuidadosamente. Agregue peso a efectos de estabilizar y maniobrabilidad del ATV.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIODICOS

Inspección periódica. Ajustes y lubricación puede mantener su vehículo en condiciones seguras y de mejores condiciones de eficiencia posible. Seguramente es una obligación para el propietario del vehículo. Los puntos más importantes de inspección, ajuste y lubricación son explicados en las siguientes páginas.

La información que se incluye en este manual está destinada al propietario del vehículo, con la información necesaria para completar su propio mantenimiento de prevención con menores reparaciones.

Las herramientas provistas en el estuche de herramientas del propietario son suficientes para este propósito. Excepto un torquímetro que es necesario para ajustar tuercas y tornillos de manera apropiada.

NOTA: Si usted no cuenta con un taquímetro disponible durante un servicio de mantenimiento y requiere uno. Lleve su vehículo a su comerciante de ATV para chequear el torque y ajustes que son necesarios.

⚠ CUIDADO

Puede ser peligroso operar el ATV sin las modificaciones apropiadas.

Qué puede suceder: Una inapropiada instalación de accesorios o modificación de este vehículo puede causar cambios en la maniobrabilidad como en cualquier situación el cual podría llevar a un accidente.

Cómo evitar el peligro: Nunca modifique este ATV mediante el uso de accesorios o instalaciones inapropiadas. Todas las partes y accesorios agregados en este vehículo deben ser componentes igualmente diseñados para el uso en este ATV y deben ser instalados y usados de acuerdo a las instrucciones. En caso de tener alguna pregunta, consulte a su concesionario de ATV autorizado.

DIAGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIODICO PARA LA EMISION DEL SISTEMA DE CONTROL

ITEM	RUTINA		INICIAL			SIEMPRE	
		Km. (millas)	1 mes 320 (200)	3 meses 1300 (800)	6 meses 2500 (1600)	6 meses 2500 (1600)	12 meses 5000 (3200)
		Horas	20	80	160	160	320
Línea de Combustible	Chequear manguera de comb. de daños o roturas. Reemplace si es necesario				X	X	X
Bujía	Chequear condiciones Chequear luz de bujía y limpiar Reemplace si es necesario		X	X	X	X	X
Válvulas	Chequear limpieza de válvulas Ajustar si es necesario		X		X	X	X
Carburador	Chequear el tornillo piloto Ajustar si es necesario		X	X	X	X	X
Sistema de aireación	Chequear manguera de aire o roturas Reemplace si es necesario				X	X	X
Sistema de escape	Chequear el caño de escape Ajustar si es necesario Reemplace la junta si es necesario				X	X	X

DIAGRAMA GENERAL DE MANTENIMIENTO Y LUBRICACION

ITEM	RUTINA		INICIAL			SIEMPRE	
		Km. (millas)	1 mes 320 (200)	3 meses 1300 (800)	6 meses 2500 (1600)	6 meses 2500 (1600)	12 meses 5000 (3200)
		Horas	20	80	160	160	320
Filtro de aire	Limpie. Reemplace si es necesario		Cada 20-40 hs (más a menudo en áreas húmedas)				
Frenos	Chequear funcionamiento Ajustar si es necesario		X	X	X	X	X
Ruedas y Neumáticos	Chequear balanceo, daños y giro del mismo. Reemplace si es necesario		X		X	X	X
Rodamientos	Chequear pérdidas o daños en la unión de los rodamientos. Reemplace si es necesario		X		X	X	X
Balancín trasero	Lubrique cada 6 meses con grasa de litio				X	X	X
Estructura fijación	Chequear toda la estructura del chasis. Chequear fijaciones. Corregir si es necesario		X	X	X	X	X
Cadena	Chequear y ajustar si está floja, alinear y lubricar		X	X	X	X	X
Luces e interruptores	Chequear funcionamiento y daño		X	X	X	X	X
Aceite del motor	Reemplace (caliente el motor antes de drenar)		X		X	X	X
Suspensión	Chequear funcionamiento. Reemplace si está dañado. Chequear su elasticidad. Ajuste si es necesario.		X	X	X	X	X
Embrague	Verifique funcionamiento Ajuste si es necesario		X		X	X	X

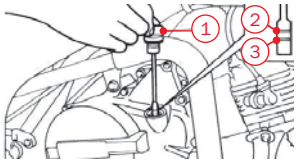
ACEITE DE MOTOR

Medición del nivel de aceite

1. Ubique su ATV en una superficie plana y nivelada.
2. Apague el motor y aguarde unos minutos a que éste se enfríe.
3. Saque la varilla medidora y limpie esta con un trapo limpio. Inserte la varilla en el agujero del semicarter sin suciedad.

NOTA: Aguarde unos minutos hasta que el aceite se asiente antes de chequear.

4. Inspecciones el nivel de aceite.
5. El nivel de aceite debe estar entre las marcas de máximo y mínimo. Si el nivel es bajo, agregue aceite hasta llegar al nivel especificado.



1. Varilla medidora
2. Marca del nivel máximo
3. Marca del nivel mínimo

Cambio de aceite del motor

1. Ubique su ATV en una superficie plana y nivelada.
2. Apague el motor y aguarde unos minutos a que este enfríe.
3. Coloque un recipiente debajo del motor.
4. Saque la varilla medidora y saque el bulón de drenaje del aceite.
5. Inspeccione el O-ring y remplace si está dañado.
6. Instale el bulón de drenaje y ajuste según la especificación.

Torque de ajuste.
Bulón de drenaje: 20Nm.
Cantidad de aceite: 0.8 L.

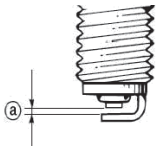
7. Llene el motor con aceite e instale la varilla medidora.
8. Aguarde unos minutos a que el motor recobre temperatura a marcha regulada. Chequear que no hay pérdidas ni goteras mientras el motor calienta.

INSPECCIÓN DE BUJIA

La bujía es un componente importante y de fácil inspección. Las condiciones de la bujía puede indicar las condiciones del motor. Por ejemplo. Un color muy blanco en el centro del electrodo de porcelana indica que hay un ingreso excesivo de aire en la admisión o problemas de carburación para el cilindro. No intente diagnosticar usted mismo estos problemas.

Una vez más, lleve su vehículo a su comerciante de ATV. Debe sacar e inspeccionar periódicamente la bujía debido al recalentamiento y depósitos que pueden causar la rotura o desgaste de la misma.

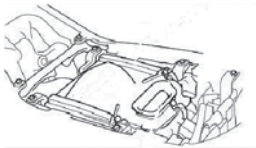
Si la erosión en el electrodo es excesiva. Debe reemplazar la bujía por otra del mismo tipo. Antes de instalar la bujía. Mida la distancia con un medidor de espesor y ajuste de acuerdo al criterio y especificaciones.



a. Distancia del espesor a la chispa

Distancia del espesor de la chispa:
0.6-0.7 mm
Torque de ajuste:
Bujía: 12.5 Nm

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE



1. Saque el frente cobertor destornillando los tornillos.
2. Saque la tapa del porta filtro desenganchando el cierre.
3. Saque el filtro de aire desenganchando el cierre.

⚠ CUIDADO

Puede ser peligroso el uso de solventes o gasolina para limpiar el filtro de aire.
Qué puede suceder: Puede ocasionar un incendio o explosión.
Cómo evitar el peligro: Utilice solventes no inflamables para limpiar el filtro de aire.

4. Lave bien el filtro de aire por completo con solvente.
5. Exprima el exceso de solvente hacia fuera y seque el filtro de aire.

⚠ CUIDADO

No doble el filtro de aire cuando exprima el mismo.

6. Inspeccione el filtro de aire. Si este esta dañado, cámbielo.
7. Aplique aceite de calidad en la esponja del filtro de aire. Si la esponja del filtro de aire no esta en condiciones, debe usar aceite para el motor SAE10W30.

NOTA: El filtro de aire no debe estar húmedo pero sin gotear.

8. Instale el filtro de aire.
9. Coloque la tapa del filtro sobre el filtro y cierre la traba.
10. Coloque el frente que cubre el filtro con sus respectivos tornillos.

CALIBRACIÓN DEL CARBURADOR

El carburador es una parte vital del motor y requiere de varios ajustes sofisticados. La calibración del mismo debe ser llevada a cabo por un profesional entendido y con experiencia en este tipo de trabajo. Para ellos contacte a su comerciante de ATV. Sin embargo, el propietario debe cumplir con el número de revol./min que se establece como parte del usual mantenimiento rutinario.

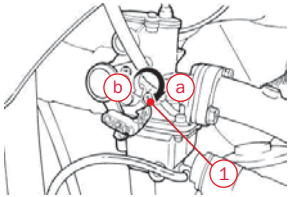
⚠ ADVERTENCIA

El carburador viene de fábrica con ciertas especificaciones. Si estas especificaciones son mal interpretada o son llevadas a cabo por alguien desentendido, puede ser malo para el funcionamiento del motor, causando daños al mismo.

CALIBRACIÓN DEL TORNILLO PILOTO

NOTA: Un diagnóstico del tacómetro debe ser usado por este procedimiento.

1. Encienda el motor y caliéntelo por unos minutos a aproximadamente 1000 a 2000 r/min. Luego eleve las revoluciones de 4000 a 5000 rev/min. El motor está caliente cuando éste responde rápidamente al acelerador.



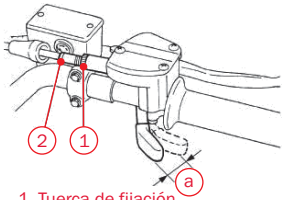
2. Conecte el tacómetro y regule la velocidad ralenti hacia las rev./min. especificadas, ajustando la tuerca del cable de acelerador. Gire el tornillo en dirección 1 para incrementar la velocidad del motor. Y en dirección 2 para aminorar la velocidad del motor. **Velocidad ralenti:** 1500-1600 r/min.

AJUSTE DE LA PALANCA DEL ACELERADOR

NOTA:

El ajuste de la velocidad ralenti del motor debe efectuarse antes que el ajuste del juego de la palanca de acelerador.

1. Suelte la tuerca de fijación.
2. Ajuste el tornillo hasta que el juego de la palanca del acelerador sea de entre 2-4 mm.
3. Ajuste la tuerca de fijación.

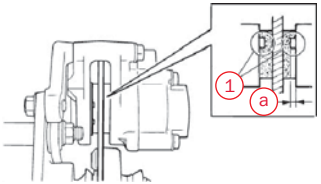


1. Tuerca de fijación
2. Tornillo de ajuste
a. Distancia del juego de la palanca del acelerador

INSPECCIÓN DE LAS ZAPATAS DE FRENOS DELANTERO Y TRASERO

Sobre cada zapata de freno se puede apreciar el desgaste de cada una. Esta apreciación permite chequear las zapatas de freno sin tener que desarmar el sistema de frenos.

Si se observa que las zapatas están por debajo de los límites, estas tendrán que remplazarse.



1. Indicador del desgaste
a. Límite de desgaste 1mm

INSPECCIÓN DEL NIVEL DEL LIQUIDO DE FRENOS

Insuficiente líquido de frenos en el sistema puede permitir el ingreso de aire, posiblemente causando un funcionamiento inefectivo de los frenos. Antes de conducir, verifique que el nivel del líquido de frenos sobrepasa la marca del nivel mínimo y rellenando si es necesario. Un bajo nivel de líquido de frenos puede deberse a que las zapatas de freno están desgastadas o existe una pérdida del fluido. Si el nivel de líquido de frenos es bajo, asegúrese de chequear que no estén las zapatas desgastadas y que en el sistema de frenos no haya pérdida del líquido.

Observe estas precauciones:

• Cuando chequeamos el nivel del líquido de frenos, asegúrese de que el reservorio del líquido de frenos esté nivelado.

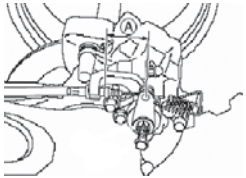
• Procure que no ingrese agua al reservorio en el momento en que recarga el fluido.

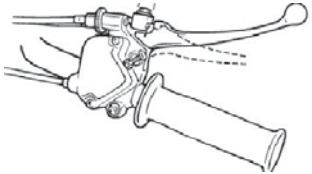
• El líquido de freno deteriora las partes pintadas y los plásticos. Siempre cuando se derrame el fluido limpie inmediatamente.

AJUSTE DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

El freno de estacionamiento debe ajustarse si este no se retiene de manera apropiada. El largo del cable A podría ser ajustado a 50-55 mm.

1. Afloje la tuerca de fijación del freno y ajuste el calibrador trasero del freno.
2. Afloje la tuerca de fijación de la palanca de freno.
3. Ajuste el tornillo de la palanca de freno en dirección a incrementar el largo del cable o en dirección b para acortar el largo del cable.





4. Ajuste la tuerca de fijación de la palanca de freno.
5. Ajuste la tuerca del calibrador trasero de freno.

Torque de ajuste.

Ajuste de la tuerca: 16NM

⚠ CUIDADO

Puede ser peligroso operar con un ajuste inapropiado de los frenos.

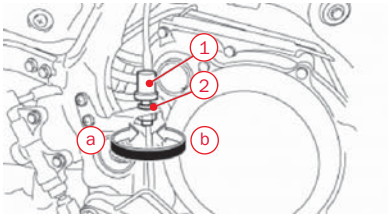
Qué puede suceder: Los frenos pueden tener un mal funcionamiento, causando una reducción de la capacidad de frenado. Esto podría incrementar las posibilidades de un accidente o colisión.

Cómo evitar el peligro: Después de ajustar el freno de estacionamiento, haga rodar el vehículo manualmente y verifique que este no se encuentra frenado, si está frenado, regule otra vez el ajuste.

AJUSTE DEL CONTACTO DE LA LUZ DE FRENO

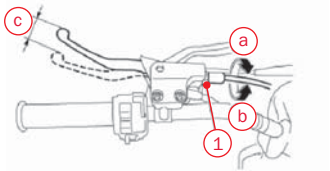
El contacto de la luz de freno, la cual se activa mediante el pedal de freno, esta ajustada apropiadamente justamente antes que los frenos entren en efecto. Si necesita, ajustar la luz de contacto de los frenos entonces siga los siguientes pasos:

Ajuste la tuerca mientras afloja el contacto de la luz trasera. Para hacer que la luz de freno se encienda tempranamente, ajuste la tuerca en dirección (a), para hacer que la luz trasera tarde mas en encender, ajuste la tuerca en dirección (b).

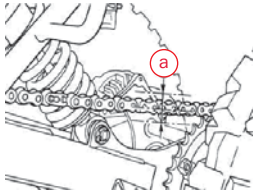


AJUSTE DEL JUEGO LIBRE DE LA PALANCA DE EMBRAGUE

El juego libre de la palanca de embrague debe ser ajustado entre 8-13mm.



Sólo para modelos FX150 y FX200.

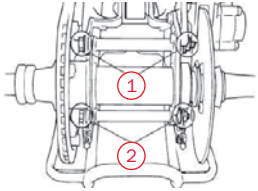


a. 30-40mm (1.2-1.6 in)

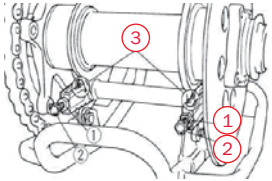
VERIFICACION DE LA CADENA DE TRANSMISION

Inspeccione la cadena de transmisión mientras todas las ruedas están tocando el suelo. Chequear que la cadena se encuentra dentro de la tensión que figura en la imagen.

La normal deflexión vertical es aproximadamente 30-40mm. Si la deflexión excede 40mm, ajuste el regulador de tensión de la cadena.



1. Bulones superiores del centro de la masa.
2. Bulones inferiores del centro de la masa.



1. Tuerca de fijación
2. Tira cadenas
3. Marcas de alineación

AJUSTE DE LA CADENA DE TRANSMISION

1. Afloje los bulones del centro de la masa trasera.
2. Afloje los tira cadenas sobre cada lado para ajustar la tensión de la cadena. Gire el tira cadenas en sentido horario para ajustar la cadena. Para aflojar la cadena gire el tira cadenas en sentido antihorario y empuje la masa hacia delante. Gire cada tira cadenas exactamente de la misma manera para un correcto montaje lineal del eje. Hay marcas sobre cada tira cadenas y sobre cada lado de los apoyos. Úselos mientras estira la cadena para una apropiada alineación.
3. después de ajustar, asegúrese ajustar la tuerca de fijación y los bulones de la masa.

Torque de ajuste:
Bulones superiores de la masa central: 50 Nm.
Bulones inferiores de la masa central: 50Nm.

LUBRICACION DE LA CADENA DE DISTRIBUCION

La cadena de transmisión debe estar limpia y lubricada en las secciones especificadas en el diagrama de mantenimiento; se debe lubricar con mayor frecuencia cuando se conduce por áreas húmedas.

El procedimiento que se debe tener en cuenta es el siguiente:

⚠ ADVERTENCIA

La cadena debe ser lubricada antes de lavar el ATV o conducir bajo la lluvia.

1. Lave la cadena con kerosén y un cepillo pequeño.
2. Seque la cadena.
3. Lubrique correctamente la cadena con un lubricante especial para cadenas O-ring.

INSPECCION DE CABLE Y LUBRICACION

Lubrique el principio de los cables y el final de estos. Si el cable no funciona libremente, pida que le sean reemplazados.

Lubricante recomendado: SAE 10W30 motor oil.

⚠ CUIDADO

Puede ser peligroso el daño en los cables de control.

Qué puede suceder: La corrosión puede resultarse cuando el cobertor exterior del cable esta dañado. Los cables pueden venir retorcido o frenado. El funcionamiento de los controles podría ser restricto, lo que ocasionaría un accidente o lesión.

LUBRICACION DEL PEDAL DE FRENO Y PALANCA DE CAMBIOS

Lubrique las partes pivotantes de cada pedal y palanca.

Lubricante recomendado: Grasa a base de litio.

LUBRICACION DEL BRAZO PIVOTANTE SUPERIOR E INFERIOR

Lubrique el brazo superior e inferior pivotante.

Lubricante recomendado: Grasa a base de litio.

CAMBIO DE NEUMATICOS

1. Eleve la rueda en un lugar apropiado donde el vehículo pueda apoyarse por debajo del chasis.
2. Afloje las tuercas.
3. Saque la rueda.

COLOCACION

4. La colocación es el mismo procedimiento a la extracción sólo que invertidamente.

AJUSTE DE TUERCAS DE LA RUEDA CON EL TORQUE ESPECIFICADO

Torque de ajuste: Tuerca de la rueda:

Delantera: 45Nm

Trasera: 45Nm

MANTENIMIENTO DE LA BATERIA

Este vehículo está equipado con una batería de unidad sellada. Por lo tanto no es necesario chequear el electrolito o agregar agua destilada en al batería. Si la batería aparenta estar descargada, consulte a su comerciante.

1. Cuando el vehículo no es usado por un mes o más, saque la batería y guárdela en un lugar fresco y oscuro. Recargue por completo la batería antes de reinstalarla.

⚠ **ADVERTENCIA**

Una especial carga de batería (voltaje/amperaje constante o constante voltaje) se requiere para recargar una batería de unidad sellada. Usando una carga de batería convencional puede acortar la vida útil de la batería.

2. Siempre asegúrese que las conexiones sean las correctas cuando coloca la batería en el vehículo.

REEMPLAZO DEL FUSIBLE

1. El estuche del fusible está localizado en el conexionado principal debajo del asiento.

2. Si el fusible está quemado, corte el circuito eléctrico mediante la llave de ignición en posición OFF e instale un nuevo fusible con el amperaje especificado, luego vuelva a colocar la llave en ON. Si el fusible se quema nuevamente, consulte a su consecionario.

Fusible principal: 15A

⚠ **ADVERTENCIA**

Para prevenir un corto circuito accidental, se debe colocar la llave de contacto principal en OFF cuando se chequea o reemplaza un fusible.

⚠ **CUIDADO**

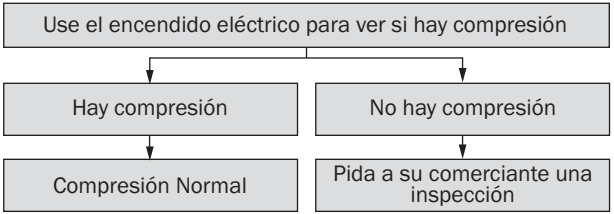
Puede ser peligroso el uso de un fusible inapropiado.

Qué puede suceder: Un fusible inapropiado puede causar daños en el sistema eléctrico lo cual ocasionaría un incendio.

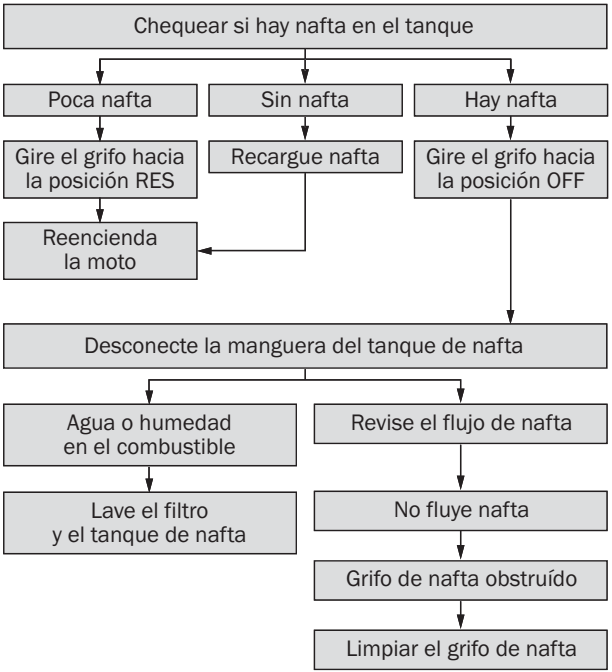
Cómo evitar el peligro: Siempre use un fusible bajo los rangos especificados. Nunca use un material en lugar del fusible apropiada.

DIAGRAMA DE LOCALIZACION DE FALLAS

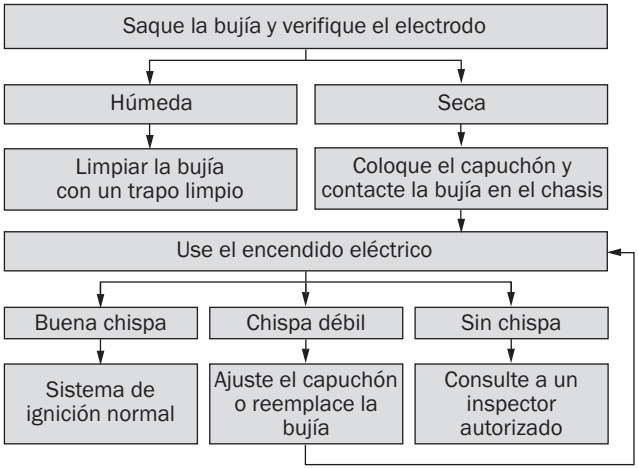
COMPRESION


Use el encendido eléctrico para ver si hay compresión
Hay compresión
No hay compresión
Compresión Normal
Pida a su comerciante una inspección

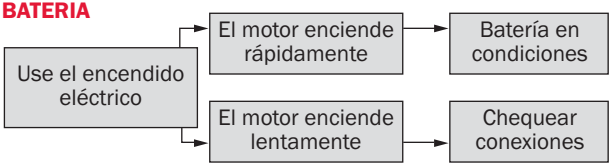
COMBUSTIBLE


Chequear si hay nafta en el tanque
Poca nafta
Sin nafta
Hay nafta
Gire el grifo hacia la posición RES
Recargue nafta
Gire el grifo hacia la posición OFF
Reencienda la moto
Desconecte la manguera del tanque de nafta
Agua o humedad en el combustible
Revise el flujo de nafta
Lave el filtro y el tanque de nafta
No fluye nafta
Grifo de nafta obstruído
Limpiar el grifo de nafta

IGNICION


Saque la bujía y verifique el electrodo
Húmeda
Seca
Limpiar la bujía con un trapo limpio
Coloque el capuchón y contacte la bujía en el chasis
Use el encendido eléctrico
Buena chispa
Chispa débil
Sin chispa
Sistema de ignición normal
Ajuste el capuchón o reemplace la bujía
Consulte a un inspector autorizado

BATERIA



ESPECIFICACIONES FX110 SERIES

DIMENSIONES	
Largo total	1580mm
Ancho total	1000mm
Altura total	1010mm
Altura del asiento	680mm
Distancia entre ejes	1100mm
Distancia mínima al suelo	190mm
Mínimo radio de giro	2500mm
PESO BASICO	
Con tanque lleno y aceite	135kg
MOTOR	
Tipo	Refrigeración por aire, 4 tiempos
Modelo	FX110 SERIES
Cilindrada	107CC
Disposición del cilindro	Inclinado hacia delante
Diámetro y carrera	52,4/49,5mm
Relación de compresión	9, 1:1
Sistema de encendido	Encendido eléctrico
Sistema de lubricación	Presurizado y salpicado
Carburador	PZ19
Bujía	A7RTC
FILTRO DE AIRE	
Filtro	De tipo seco
COMBUSTIBLE	
Tipo	Sólo combustibles sin plomo
Capacidad del tanque	6,8 Lts
Capacidad de reserva	0,9 Lts

TRANSMISION	
Embrague	Tipo Automático
SUSPENSION	
Suspensión delantera	Doble amort. hidráulico
Suspensión trasera	Monoshock
FRENOS	
Freno delantero	Disco
Freno trasero	Disco
NEUMATICOS	
Tipo de llantas	Aluminio / Estamp. chapa de acero
Neumático delantero	AT 19x7-8
Neumático trasero	AT 18x9,5-8
TRANSMISION	
Sistema de transmisión	Cadena
Transmisión	3 Velocidades y reversa
SISTEMA ELECTRICO	
Batería	12V/5amp
Luz delantera	12V, 35W
Luz de trasera/freno	12V21W/5W

ESPECIFICACIONES FX125 SERIES

DIMENSIONES	
Largo total	1580mm
Ancho total	1000mm
Altura total	1010mm
Altura del asiento	680mm
Distancia entre ejes	1100mm
Distancia mínima al suelo	110mm
Mínimo radio de giro	2500mm

PESO BASICO	
Con tanque lleno y aceite	140kg

MOTOR	
Tipo	Refrigeración por aire, 4 tiempos
Modelo	FX125 SERIES
Cilindrada	124,6 CC
Disposición del cilindro	Inclinado hacia delante
Diámetro y carrera	52,4/49,5mm
Relación de compresión	9, 1:1
Sistema de encendido	Encendido eléctrico
Sistema de lubricación	Presurizado y salpicado
Carburador	PZ19
Bujía	A7RTC

FILTRO DE AIRE	
Filtro	De tipo seco

COMBUSTIBLE	
Tipo	Sólo combustibles sin plomo
Capacidad del tanque	6,8 Lts
Capacidad de reserva	0,9 Lts

TRANSMISION	
Embrague	Tipo Automático

SUSPENSION	
Suspensión delantera	Doble amort. hidráulico
Suspensión trasera	Monoshock

FRENOS	
Freno delantero	Disco
Freno trasero	Disco

NEUMATICOS	
Tipo de llantas	Aluminio / Estamp. chapa de acero
Neumático delantero	AT 19x7-8
Neumático trasero	AT 18x9,5-8

TRANSMISION	
Sistema de transmisión	Cadena
Transmisión	3 Velocidades y reversa

SISTEMA ELECTRICO	
Batería	12V/5amp
Luz delantera	12V, 35W
Luz de trasera/freno	12V21W/5W

ESPECIFICACIONES FX150 SERIES

DIMENSIONES	
Largo total	1600mm
Ancho total	1000mm
Altura total	1060mm
Altura del asiento	720mm
Distancia entre ejes	1100mm
Distancia mínima al suelo	110mm
Mínimo radio de giro	2500mm

PESO BASICO	
Con tanque lleno y aceite	160kg

MOTOR	
Tipo	Refrigeración por aire, 4 tiempos
Modelo	FX150 SERIES
Cilindrada	149 CC
Disposición del cilindro	Inclinado hacia delante
Diámetro y carrera	52,4/49,5mm
Relación de compresión	9, 1:1
Sistema de encendido	Encendido eléctrico
Sistema de lubricación	Presurizado y salpicado
Carburador	PZ19
Bujía	A7RTC

FILTRO DE AIRE	
Filtro	De tipo seco

COMBUSTIBLE	
Tipo	Sólo combustibles sin plomo
Capacidad del tanque	6,8 Lts
Capacidad de reserva	0,9 Lts

TRANSMISION	
Embrague	Manual

SUSPENSION	
Suspensión delantera	Doble amort. hidráulico
Suspensión trasera	Monoshock

FRENOS	
Freno delantero	Disco
Freno trasero	Disco

NEUMATICOS	
Tipo de llantas	Aluminio / Estamp. chapa de acero
Neumático delantero	AT 19x7-8
Neumático trasero	AT 18x9,5-8

TRANSMISION	
Sistema de transmisión	Cadena
Transmisión	4 Velocidades y reversa

SISTEMA ELECTRICO	
Batería	12V/5amp
Luz delantera	12V, 35W
Luz de trasera/freno	12V21W/5W

ESPECIFICACIONES FX200 SERIES

DIMENSIONES	
Largo total	1630mm
Ancho total	860mm
Altura total	1010mm
Altura del asiento	960mm
Distancia entre ejes	1040mm
Distancia mínima al suelo	100mm
Mínimo radio de giro	2400mm

PESO BASICO	
Con tanque lleno y aceite	165kg

MOTOR	
Tipo	Refrigeración por aire, 4 tiempos
Modelo	FX200 SERIES
Cilindrada	196 CC
Disposición del cilindro	Inclinado hacia delante
Diámetro y carrera	63,5/62mm
Relación de compresión	10, 1:1
Sistema de encendido	Encendido eléctrico
Sistema de lubricación	Presurizado y salpicado
Carburador	PZ19
Bujía	A7RTC

FILTRO DE AIRE	
Filtro	De tipo seco

COMBUSTIBLE	
Tipo	Sólo combustibles sin plomo
Capacidad del tanque	6,8 Lts
Capacidad de reserva	0,9 Lts

TRANSMISION	
Embrague	Manual

SUSPENSION	
Suspensión delantera	Doble amort. hidráulico
Suspensión trasera	Monoshock

FRENOS	
Freno delantero	Disco
Freno trasero	Disco

NEUMATICOS	
Tipo de llantas	Aluminio / Estamp. chapa de acero
Neumático delantero	AT 19x7-8
Neumático trasero	AT 18x9,5-8

TRANSMISION	
Sistema de transmisión	Cadena
Transmisión	4 Velocidades y reversa

SISTEMA ELECTRICO	
Batería	12V/5amp
Luz delantera	12V, 35W
Luz de trasera/freno	12V21W/5W

Zanella®

Administración Central
Planta Industrial Caseros
Juan Zanella 4437
Caseros, Pcia. de Buenos Aires
(B1678AZE)
Tel./Fax: (54-11) 4716-8200/2900
info@zanella.com.ar

www.zanella.com.ar

GARANTÍA Y SERVICIO PRE Y POST VENTA

TIPO DE GARANTÍA

Seis (6) meses y/o seis mil (6.000) Km. (lo primero alcanzado).

CONCESIONARIO / VENDEDOR:	
Dirección:	
Tel./Fax:	**Factura Nº:**
Modelo:	**Fecha de compra:** / / /
Motor Nº:	**Chasis Nº:**
Propietario:	**L.E./L.C./D.N.I.:**
FIRMA / Sello del vendedor	

Para mayor información comuníquese con el servicio de Atención al Cliente Zanella:
Tel./Fax.: (54-11) 4716-8200 / 2900 int.: 248

SERVICIO DE PRE-ENTREGA / PRINCIPALES PUNTOS DE REVISION

- ○ Verificar ajuste de toda tornillería y partes que afectan a la seguridad (ejemplo ruedas, manillares, frenos, etc.).
- ○ Verificar el nivel de aceite del motor.
- ○ Verificar el nivel de aceite del depósito del dosificador automático. (Solo 2T).
- ○ Instalar batería, previo llenado de ácido y carga eléctrica complementaria.
- ○ Verificar sistema de carga del vehículo mediante tester.
- ○ Verificar sistema de luces y bobina.
- ○ Verificar presión de neumáticos (adecuarla de acuerdo al peso transportado).
- ○ Cargar el combustible suficiente y comprobar su pasaje al carburador.
- ○ Verificar funcionamiento de motor, regular RPM mínimo.
- ○ Probar el vehículo funcionalmente.
- ○ Verificar que la unidad contenga el manual y las herramientas para el usuario.
- ○ Asesorar al usuario sobre las condiciones de asentamiento, calidad de aceites, mantenimiento periódico, limpieza de filtro de aire y de la unidad.
- ○ Uso de la documentación y consejos prácticos.

.....
Concesionario/Servicio autorizado Zanella.

.....
Firma y aclaración conforme cliente

Zanella®

Sr. CONCESIONARIO

Esta comunicación deberá ser remitida al servicio de Atención al Cliente Zanella dentro de los 15 días de efectuada la venta de la unidad.

Para mayor información comuníquese con el servicio de Atención al Cliente Zanella:
Tel./Fax.: (54-11) 4716-8200 / 2900 int.: 248
info@zanella.com.ar
www.zanella.com.ar

Administración Central
Planta Industrial Caseros
Juan Zanella 4437
Caseros, Pcia. de Buenos Aires
(B1678AZE)
Tel./Fax: (54-11) 4716-8200/2900

COMUNICACION DE VENTA Y SERVICIO DE ENTREGA

Comunicamos a Zanella Hnos y Cía. que hemos vendido esta unidad.

CARACTERISTICAS DEL VEHÍCULO

Modelo: .....
Color: .....
Nº de Motor: .....
Nº de chasis: .....
Fecha de venta: .....
Nº de factura: .....

DATOS DEL USUARIO

Nombre y apellido: .....
Dirección: .....
Localidad: .....CP:.....
Fecha de Nacimiento: / / /
Teléfono: .....
e-mail: .....

FORMA DE PAGO

Contado: .....
Proveedor del crédito: .....

Crédito: .....
Cupón No: .....

USO QUE SE DESTINARA A LA UNIDAD

Paseo: .....
Mensajería: .....
Reparto: .....
Traslado a empleo: .....
Traslado familiar: .....
¿Posee otro vehículo?¿Cuál?: .....

OTROS DATOS DE USUARIO

Ocupación: .....
Empresa: .....
Cargo: .....
Rubro de la empresa: .....
¿Con qué familiares vive?: .....
.....

.....
FIRMA Y CONCESIONARIO

.....
FIRMA DEL USUARIO

Seis (6) meses y/o seis mil (6000) km. (lo primero alcanzado).

- ○ Tomar debida nota de los reclamos del usuario y dejar registro.
- ○ Controlar y calibrar presión y estado de los neumáticos, adecuar al peso transportado.
- ○ Ajustar tornillería y partes que afectan a la seguridad, ruedas, manillares, frenos, etc.
- ○ Cargar e instalar la batería y verificar el sistema de carga.
- ○ Limpiar, lubricar y ajustar la tensión de la cadena.
- ○ Regular frenos delanteros, traseros y lubricar accionamiento.
- ○ Reemplazar y/o verificar nivel de aceite del motor.
- ○ Limpieza, calibración, y/o cambio de bujía.
- ○ Limpieza y lubricación del filtro de aire del carburador.
- ○ Verificar destrabe del cebador y arranque.
- ○ Verificar sistema de luces, bocina, luz de detención y giros.
- ○ Regular marcha del motor, RPM mínimo y carburación de baja.
- ○ Regular luz de válvula.
- ○ Probar vehículo funcionalmente.

....

Concesionario/Servicio autorizado Zanella. Firma y aclaración conforme cliente

1º SERVICIO	2º SERVICIO	3º SERVICIO
Sin cargos (abona insumos) 500/800 KM, o máximo 45 días.	**Con cargos** (abona insumos) 1500/1800 KM, o máximo 90 días.	**Con cargos** (abona insumos) 3500/4000 KM, o máximo 180 días.
..... Modelo	..... Modelo	..... Modelo
..... Motor Nº	..... Motor Nº	..... Motor Nº
..... Chasis Nº	..... Chasis Nº	..... Chasis Nº
..... Propietario	..... Propietario	..... Propietario
..... Vº Bº Usuario	..... Vº Bº Usuario	..... Vº Bº Usuario
..... Kms Fecha	..... Kms Fecha	..... Kms Fecha
..... Firma y sello del servicio mecánico.	..... Firma y sello del servicio mecánico.	..... Firma y sello del servicio mecánico.

Una vez finalizado el plan obligatorio de servicios sugerimos continuar con los mismos, asistiendo a los servicios técnicos ZANELLA autorizados a efectos de mantener su unidad en perfecto estado. Utilizar aceites y lubricantes recomendados. Mantener el filtro del aire limpio y lubricado.

Seis (6) meses y/o seis mil (6000) km. (lo primero alcanzado).

- ○ Tomar debida nota de los reclamos del usuario y dejar registro.
- ○ Controlar y calibrar presión y estado de los neumáticos, adecuar al peso transportado.
- ○ Ajustar tornillería y partes que afectan a la seguridad, ruedas, manillares, frenos, etc.
- ○ Cargar e instalar la batería y verificar el sistema de carga.
- ○ Limpiar, lubricar y ajustar la tensión de la cadena.
- ○ Regular frenos delanteros, traseros y lubricar accionamiento.
- ○ Reemplazar y/o verificar nivel de aceite del motor.
- ○ Limpieza, calibración, y/o cambio de bujía.
- ○ Limpieza y lubricación del filtro de aire del carburador.
- ○ Verificar destrabe del cebador y arranque.
- ○ Verificar sistema de luces, bocina, luz de detención y giros.
- ○ Regular marcha del motor, RPM mínimo y carburación de baja.
- ○ Regular luz de válvula.
- ○ Probar vehículo funcionalmente.

....

Concesionario/Servicio autorizado Zanella. Firma y aclaración conforme cliente

1º SERVICIO	2º SERVICIO	3º SERVICIO
Sin cargos (abona insumos) 500/800 KM, o máximo 45 días.	**Con cargos** (abona insumos) 1500/1800 KM, o máximo 90 días.	**Con cargos** (abona insumos) 3500/4000 KM, o máximo 180 días.
..... Modelo	..... Modelo	..... Modelo
..... Motor Nº	..... Motor Nº	..... Motor Nº
..... Chasis Nº	..... Chasis Nº	..... Chasis Nº
..... Propietario	..... Propietario	..... Propietario
..... Vº Bº Usuario	..... Vº Bº Usuario	..... Vº Bº Usuario
..... Kms Fecha	..... Kms Fecha	..... Kms Fecha
..... Firma y sello del servicio mecánico.	..... Firma y sello del servicio mecánico.	..... Firma y sello del servicio mecánico.

Una vez finalizado el plan obligatorio de servicios sugerimos continuar con los mismos, asistiendo a los servicios técnicos ZANELLA autorizados a efectos de mantener su unidad en perfecto estado. Utilizar aceites y lubricantes recomendados. Mantener el filtro del aire limpio y lubricado.

SEÑOR PROPIETARIO: *El período de garantía para motovehículos que extiende Zanella a través del vendedor y/o servicio técnico autorizado y designado al efecto, es de 6 meses y/o 6000 km, lo primero alcanzado, durante el cual la firma Zanella reemplazará sin cargo por mano de obra y costo de piezas, aquellas que puedan presentar problemas pro defectos de fabricación y/o manufactura.*

REQUISITOS PARA EFECTIVIZAR ESTA GARANTÍA: *El propietario deberá cumplir con el plan de servicios establecidos, y el no cumplimiento invalida la presente garantía. No utilizar el motovehículo para otro fin que no sea el previsto por el fabricante. Concurrir únicamente a los talleres de servicio técnicos autorizados Zanella. Utilizar repuestos legítimos. No utilizar el motovehículo para competencias. No alterar su construcción y diseño original. Utilizar únicamente los aceites 4T 20W – 50 API – SH multigrado de viscocidad recomendada y de calidad reconocida.*

EXCEPCIONES A ESTA GARANTÍA: *Todas las partes que a criterio de nuestro servicio técnico presenten deterioro por causas ajenas a fabricación y/o manufactura, desgaste normal por uso, mal uso, no serán cubiertas por esta garantía.*

PLAN DE SERVICIOS POST-VENTAS OBLIGATORIO: *Para que esta garantía tenga vigencia el propietario deberá ejecutar los servicios post-venta indicados, llevando su unidad a los servicios técnicos Zanella que se le han designado en el acto de la venta y concurrir con esta libreta de garantía.*

Detalles de servicios: *Por esta garantía de 6 meses y/o 6000 km. Deberá cumplir 3 servicios post-ventas, a saber:*

- *1º servicio: Efectuado entre los 500 y 800 km o a los 45 días, sin cargo para el propietario, solamente abonará los materiales de uso, aceites u otros.*
- *2º servicio: Con cargo para el propietario, efectuarlo entre los 1500/1800 km o a los 90 días de compra.*
- *3º servicio: Con cargo para el propietario, efectuarlo entre los 3500/4000 km o a los 180 días de compra.*

Las tareas a ejecutar en los servicios técnicos se encuentran descriptas en este manual.

FX 110 SERIES
FX 125 SERIES
FX 150 SERIES
FX 200 SERIES

60 AÑOS
1948 - 2008

Zanella®

Administración Central - Planta Industrial Caseros
Juan Zanella 4437, Caseros, Pcia. de Buenos Aires (B1678AZE)
Tel./Fax: (54-11) 4716-8200 / 2900
www.zanella.com.ar - info@zanella.com.ar

La empresa se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso.

LIDER EN VENTAS 1° Zanella

COMPAÑIA CERTIFICADA ISO 9001

COD.